

STN	Príprava ocelových podkladov pred nanesením náterových látok a podobných výrobkov Skúšky na posudzovanie čistoty povrchu Časť 5: Stanovenie chloridov na ocelovom povrchu pripravenom na natieranie (rúrková metóda detekcie iónov) (ISO 8502-5: 2025)	STN EN ISO 8502-5 03 8224
------------	---	---

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Tests for the assessment of surface cleanliness - Part 5: Measurement of chloride on steel surfaces prepared for painting (ion detection tube method) (ISO 8502-5:2025)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.

This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/25

Obsahuje: EN ISO 8502-5:2025, ISO 8502-5:2025

Oznámením tejto normy sa ruší

STN EN ISO 8502-5 (03 8224) z októbra 2005

141030

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 8502-5

June 2025

ICS 25.220.10

Supersedes EN ISO 8502-5:2004

English Version

**Preparation of steel substrates before application of paints
and related products - Tests for the assessment of surface
cleanliness - Part 5: Measurement of chloride on steel
surfaces prepared for painting (ion detection tube
method) (ISO 8502-5:2025)**

Préparation des subjectiles d'acier avant application de
peintures et de produits assimilés - Essais pour
apprécier la propreté d'une surface - Partie 5:
Mesurage des chlorures sur les surfaces d'acier
préparées pour la mise en peinture (méthode du tube
détecteur d'ions) (ISO 8502-5:2025)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen
von Beschichtungsstoffen - Prüfungen zum Beurteilen
der Oberflächenreinheit - Teil 5: Messung von
Chloriden auf vorbereiteten Stahloberflächen
(Verfahren zum Ionennachweis mit Prüfröhrchen) (ISO
8502-5:2025)

This European Standard was approved by CEN on 30 December 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 8502-5:2025 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 8502-5:2025) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8502-5:2004.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 8502-5:2025 has been approved by CEN as EN ISO 8502-5:2025 without any modification.



International Standard

ISO 8502-5

Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness —

Part 5:

Measurement of chloride on steel surfaces prepared for painting (ion detection tube method)

*Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures
et de produits assimilés — Essais pour apprécier la propreté
d'une surface —*

*Partie 5: Mesurage des chlorures sur les surfaces d'acier
préparées pour la mise en peinture (méthode du tube détecteur
d'ions)*

Second edition 2025-06

ISO 8502-5:2025(en)



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2025

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

ISO 8502-5:2025(en)**Contents**

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Principle	1
5 Apparatus and materials	2
5.1 Extraction solvent	2
5.2 Chloride ion detection tube	2
5.2.1 Design	2
5.2.2 Calibration	2
5.3 Cutter	2
5.4 Vessel	2
5.5 Gloves	2
6 Procedure	2
6.1 Extraction of chloride	2
6.2 Determination of the chloride concentration in the extract solution	3
6.3 Verification test	3
7 Expression of results	3
8 Test report	3

ISO 8502-5:2025(en)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 35, *Paints and varnishes*, Subcommittee SC 12, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 139, *Paints and varnishes*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 8502-5:1998), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- the procedure for washing the test area has been moved to ISO 8502-2 and replaced with the extraction of chloride as specified in ISO 8502-6 and ISO 8502-15;
- the determination of the chloride concentration in the extract solution has been revised;
- the range in the verification test solution has been changed;
- the formula for the expression of results has been revised.

A list of all parts in the ISO 8502 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness —

Part 5:

Measurement of chloride on steel surfaces prepared for painting (ion detection tube method)

1 Scope

This document describes a field test for the measurement of chloride ions using special detection tubes.

With suitable surface sampling techniques, this document is applicable to steel surfaces before and after cleaning, as well as to painted surfaces between applications of coats.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 8502-2, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness — Part 2: Laboratory determination of chloride on cleaned surfaces*

ISO 8502-6, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness — Part 6: Extraction of water soluble contaminants for analysis (Bresle method)*

ISO 8502-15, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products — Tests for the assessment of surface cleanliness — Part 15: Extraction of soluble contaminants for analysis by acid extraction*

ISO 12944-8, *Paints and varnishes — Corrosion protection of steel structures by protective paint systems — Part 8: Development of specifications for new work and maintenance*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN